

CMO1-I/2.103t

Ḥicāzkār

**Beste zencir Zekā'ī Efendi**

*O nev-nihāl ki serv-i revān olur giderek*

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

## حجازكار

### بسته زنجير زكائى افندى

p. 137  
piece no. 103

او نونھال كه سرو روان اولور كيدرک 2  
يولنده جوى سرشکم روان اولور كيدرک

مقارن اولدى يوزنده هلال ايله خورشيد 4  
او طفلى كوركه نه صاحبقران اولور كيدرک

سرونازم عشوه بازم دلنوازم چاره سارم 6  
يار روان اولور كيدرک

م

---

1 [بسته زنجير زكائى افندى] The lyrics appear in BM, p. 181 and Ha, p. 183.

يولکنده [يولنده] 3 BM كیده رك [كيدرک] | Ha نونھالکه; BM نهالکه [نونھال که] 2 BM, Ha ذكائى [زكائى] 1  
BM كیده رك [كيدرک] | Ha صاحب قران [صاحبقران] 5 BM يوزکده [يوزنده] 4 BM كیده رك [كيدرک] | BM  
BM كیده رك [كيدرک] 7

Ḥicāzkār

Beste zencīr Zekā'ī Efendi

p. 137  
piece no. 103

- 2 O nev-nihāl ki serv-i revān olur giderek  
Yolunda cūy-ı sirişkim revān olur giderek
- 4 Muḳārin oldı yüzünde hilāl ile ḥūrşīd  
O tıflı gör ki ne şāhib-ḳırān olur giderek
- 6 serv-i nāzım 'işve-bāzım dil-nüvāzım çāre-sāzım  
yār revān olur giderek

[*tem*]me

[Lyricist: Müşfik]

<sup>1</sup> Zekā'ī] Zekā'ī BM, Ha <sup>3</sup> Yolunda] Yoluñda BM <sup>4</sup> yüzünde] yüzünde BM <sup>9</sup> Lyricist Müşfik] The lyrics are by İsmâil Müşfik Efendi (d. ca. 1857), who had two pen names: Hâfiz and Müşfik. For the biography of the poet and a discussion of the circumstances and date of his death, see İnal 1969, vol. 2, 1018-1029. Also see ibid. p. 1027 for the seven-couplet gazel from which this beste is derived.